



Министерство науки  
и высшего образования РФ  
ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»  
Институт дистанционного  
и дополнительного образования



**АННОТАЦИИ РАБОЧИХ ПРОГРАММ ДИСЦИПЛИН (МОДУЛЕЙ)  
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**  
*общеразвивающей подготовки для детей и взрослых*  
**«Лексико-грамматические основы перевода технических текстов (английский язык)»,**

Раздел(предмет) *Лексико-грамматические основы перевода технических текстов (английский язык)*

| Наименование дисциплин (модулей)                    | Содержание дисциплин (модулей)                                                                                                                                               | Форма ТК            | Количество часов |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|
| <i>Введение в технический перевод</i>               | Основные понятия технического перевода. Специфика работы с техническими текстами. Особенности лексики и терминологии в технической сфере.                                    | <i>Тестирование</i> | 46               |
| <i>Лексика и терминология</i>                       | Понятие термина и его особенности. Классификация терминов по областям знаний. Методы создания и заимствования терминов. Работа со словарями и специализированными ресурсами. | <i>Нет</i>          |                  |
| <i>Грамматическая структура технических текстов</i> | Особенности грамматической структуры английских технических текстов. Использование пассивного залога. Употребление инфинитивов и герундиев. Сложные предложения и синтаксис. | <i>Нет</i>          |                  |
| <i>Перевод специализированных текстов</i>           | Основы перевода инструкций и руководств пользователя. Перевод спецификаций и                                                                                                 | <i>Нет</i>          |                  |

| Наименование дисциплин (модулей) | Содержание дисциплин (модулей)                                                                                                              | Форма ТК | Количество часов |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------|
|                                  | технических описаний. Перевод научных статей и отчетов. Перевод патентов и стандартов.                                                      |          |                  |
| Стилистические аспекты перевода  | Научный стиль и его характерные черты. Официально-деловой стиль в технических документах. Редактирование и корректура переведенных текстов. | Нет      |                  |

Руководитель  
ИнЯз

|                                                    |                               |
|----------------------------------------------------|-------------------------------|
|                                                    |                               |
| Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» |                               |
| Сведения о владельце ЦЭП МЭИ                       |                               |
| Владелец                                           | Слепнева М.А.                 |
| Идентификатор                                      | Rb6dd0dd3-SlepnevaMA-a815d1cf |

М.А.  
Слепнева

Начальник ОДПО

|                                                    |                                 |
|----------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                    |                                 |
| Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» |                                 |
| Сведения о владельце ЦЭП МЭИ                       |                                 |
| Владелец                                           | Селиверстов Н.Д.                |
| Идентификатор                                      | Rf19596d9-SeliverstovND-39ee0b7 |

Н.Д.  
Селиверстов